

UNIVERZITA KARLOVA V PRAZE – FAKULTA PEDAGOGICKÁ

Katedra francouzského jazyka a literatury

ODBORNÝ POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Jméno studenta: **Eliška Třísková**

Název práce: **Odras historických událostí v díle Voltaira *Candide***

Vedoucí bakalářské práce: **PhDr. R. Listíková, Dr.**

Hodnocení práce: **2**

1. Cíl práce 2
2. Zpracování obsahu 2
3. Formální a jazyková úroveň 2
4. Přínos práce 2

Otázky k obhajobě a další vyjádření, připomínky, náměty pro obhajobu práce:

Poznámky k jednotlivým postřehům diplomantky podle stran:

5 ss – utilisation du gérondif souvent déplacée, il faut que le sujet soit le même...

6 – conjugaison du verbe promouvoir (il promeut), il est atteint DE, conjugaison du verbe établir,

7 – LEIBNIZ

8 – *Oedipe* de Voltaire n'est pas une satire, loin s'en faut

12 – Voltaire n'est pas fataliste

14 – analyse de l'ironie insuffisamment faite: l'ironie est plutôt dans le fait que Pangloss tout en pensant de consoler ne fait qu'exprimer sa visée philosophique, manque de lucidité de Pangloss, tout le „ridicule tragique“ ou le „tragique ridicule“ du personnage!

15 – une citation fautive

16 ss – évitez le mot „intéressant“ qui ne dit absolument rien...

ss – attention aux accents dans la conjugaison du verbe refléter!

18 – fidèles au lieu de fières

19 – oxymore, pas oxymorone

19 ss – lignes et non VERS (vous citez un ouvrage en prose!)

20 – anachronismes, hiérarchie des pouvoirs en Espagne, pareille faute à la page 28: la relation entre regio/religio beaucoup plus compliquée, laïcité moderne N'EST PAS ce que

préconise Voltaire, c'est un concept moderne, personne n'ose penser à la laïcité au XVIIIe siècle!

dále v tištěné podobě práce

Autorka BP předložila kvalitně napsaný, přehledně členěný a čtivý text. Zvolila si velmi obtížné a navíc důkladně zpracované téma, musela pracovat s poměrně rozsáhlou sekundární literaturou.

Ve francouzsky napsané práci se objevují drobné jazykové chyby (viz mé poznámky výše a opravy v tištěné verzi BP), co se týče úrovně psané francouzštiny však práce výrazně převyšuje běžný standard.

Za závažnější považuji jisté nepřiměřenosti v interpretaci Voltairových děl a v souvislosti s tím i zvolenou metodologii. Zejména: nelze dost dobře srovnávat dílo, které autor ve svém životě považoval za nepříliš důležité a stylizoval je jako literární fikci, s díly encyklopedickými (tj. vědou), jejichž ontologický status je rozdílný. Optika vědy a literatury se zcela odlišuje, obe se mohou pochopitelně protínat, ale nelze ztrácet ze zřetele jakousi esenciální fikčnost literárního díla. Postavy vystupující v Candidovi nejsou zrcadlem, ve kterém lze neproblematicky hledat samotné autorovy postoje. V práci postrádám dále sebemenší analýzu role vypravěče v konfrontaci s pásmem postav, do pozadí jsou odsunuty i otázky filozofické. Vzhledem ke zvolenému námětu to autorce nevytýkám, preciznosti analýz by to však výrazně prospělo. Samotný metodologický rámec měl být lépe vymezen, případně zproblematizován... Teorie odrazu epistemologický kontext, který byl nejménou zpochybněn...

Nad některou z těchto otázek můžeme debatovat při obhajobě.

Poslední mou výtkou k celé struktuře práce se týká proporce: podle mého názoru je věnováno příliš místa přejetým tezím o autorově životě, díle a náhledům na svět, je tomu na úkor vlastních a původních analýz – obecný to nešvar, bylo by záhodné se jej vyvarovat...

Vytčené nedostatky jsou myšleny však více jako podněty, práce je přes vytčené nedůslednosti a chyby kvalitní. Doporučuji k obhájení.

4. 9. 2012

Z. Šuman

Navrhovaná známka:

Datum:

Podpis: